

先生/ Mr. Harrison (ジェフリー・スイガム)

生徒/ Sakura (多田記子)

生徒/ Yoko (金納ななえ)

Part I: Grade Pre-1

Mr. Harrison:

こんにちは。このクラスを教えるハリスンです。

いよいよ、ディスカッションですよ。積極的に参加してください。

このクラスは、英検準1級対象です。

Hi, I'm Mr. Harrison, the teacher for this class.

It's time for our discussion. Please join in as much as you can.

This class is for Eiken Grade Pre-1 level listeners.

大手損害保険各社は今秋、若年層向けの自動車保険を相次ぎ投入します。

日本における若者の人口は減少していますし、若者の車に対する興味が薄れてきている傾向は、最近では「車離れ」といった言葉で表現されていますよね。保険会社は、若者向けに割安で手頃な価格の商品を提供することで、この傾向に対して策を講じようとしています。

This fall, Japan's major insurance companies will begin providing new car insurance plans for young people. The number of young people in Japan is declining, and a new word, "kuruma-banare," is being used these days to refer to the trend of young people becoming less interested in cars. The insurance companies are making strategies to deal with the trend by introducing discounted products for young people.

今日は「クルマ」を共通テーマにディスカッションしたいと思います。

まず、このクラスでは、「若者の車離れに歯止めをかける方法」について話し合しましょう。

Today, we'll be discussing the topic of "Cars" in all of our classes. First, in this class, we'll be discussing "how to stop young people from losing interest in owning cars."

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

最初に、車の保険について説明しましょう。

車の保険には2種類あります。

ひとつは自賠責保険と呼ばれ、もし事故で誰かに怪我をさせたり何かを損傷してしまったりした場合に補償してくれるものです。車を所有する際、必ず加入することが義務付けられています。そして、2つ目は任意保険で、これは自賠責保険でカバーされないもの、例えば自分の車の損害や、運転手自身の怪我、誰かに怪我をさせた場合、より高額な保証金などをあてがうことのできる保険です。

今回、保険会社が投入する割安な保険というのは、任意保険のことです。

First, I'd like to explain some things about car insurance.

There are two types in Japan.

The first is called "compulsory automobile liability insurance," and it covers you only if you injure another person or cause damage while driving.

It is legally required when you purchase and own a car.

The second type of insurance is voluntary. It is for things that are not covered by the compulsory insurance, including damage to your own car, injuries to you, and higher levels of coverage if you injure others or cause damage to their car or property.

The discounted insurance being introduced by insurance companies that I mentioned previously is of this second, voluntary type.

それでは質問したいと思います。お二人は車に乗る機会が多いですか？

And so, I'd like to ask, do the two of you have many chances to ride in cars?

Yoko:

はい。わが家では、父も母も車を運転します。

Yes, my father and mother both drive.

Sakura:

そして父の車で母とか父とよく買い物に行きます。

18歳になったら、免許を取って車の運転を始めたいです。

And I often go shopping with my mom or dad in his car.

When I turn 18, I'd like to get my license and start driving.

Mr. Harrison:

なるほど。

では、さっそくですが、今回の保険会社による割安な保険は、実際に若者の車離れに歯止めをかけられると考えますか？

Okay.

So, to start off, do you think that the new discounted insurance plans will actually be able to stop the trend of young people losing interest in owning cars?

Yoko:

はい。そう思います。

Yes, I think they will.

Mr. Harrison:

なぜでしょう。

Why do you think so?

Yoko:

車を持つ多くの人が、任意保険に加入すると聞いています。

安い価格で負担が減るのであれば、興味を持つ若者もいると思います。

I've heard that most car owners purchase voluntary insurance.

If those insurance plans became more affordable, I think a lot of young people would be interested in purchasing cars.

Mr. Harrison:

今回は、初めてマイカーを持つ人を割安保険の対象にするなど、若者を主なターゲットとしているようです。

では、さくらさんはどうでしょう。

Insurance companies are targeting young people by doing things like offering discounted insurance to first-time car buyers.

So, what do you think, Sakura?

Sakura:

私は、それほど効果はないと思います。

というのも、若者の車離れの理由の一つに、購買力の低下が挙げられると聞きました。たとえ保険料が安くても、車自体の購入が難しい人もいると思います。

I don't think the new insurance plans will be very effective.

One reason that young people are becoming less interested in cars is that their purchasing power is declining. Even if the insurance fees become cheaper, there are still a lot of people who couldn't afford the car itself.

Mr. Harrison:

確かに、ローンやリースなど車の購入方法はいろいろありますが、購入自体が厳しいという若者もいるかもしれませんね。

That might be true. There are various types of loans and leasing programs available, but there would be a lot of young people who would have trouble buying a car.

Sakura:

それから、特に都市部では、公共交通機関が発達しているので、車を必要としない人も結構いると思います。

そういう人は、そもそも保険の価格を意識しないと思います。

And Japan has highly developed public transportation systems, especially in urban areas, so a lot of people don't need cars.

That kind of person would never even think about the cost of insurance in the first place.

Yoko:

それは言えます。関東に住んでいればどこにでも電車で移動が可能です。

I agree. If you live in Tokyo or the surrounding area, it's easy to get around by train.

Mr. Harrison:

では、保険料を引き下げること以外のことで、では、若者に車に興味を持たせるために、どんな方法が考えられますか？

I see.

So, can you think of any ways to get young people interested in cars besides lowering the cost of insurance, then?

Yoko:

エコカーを増やすというのはどうでしょうか。

環境に配慮する社会が求められている中、政府はエコカー減税などの対策を講じてきました。環境に優しい車がさらに増えて、それらが減税対象となれば、結果的に安く手に入る車の種類が増えることになり、選択肢が広がると思います。

How about increasing the number of environmentally friendly vehicles?

The government is currently doing things like lowering taxes on environmentally friendly vehicles due to public demand for environmental protection.

If the number of environmentally friendly cars increases even more, and if the taxes on them are lower, it will be effective in increasing the number of reasonably priced models, so there will be more choices for young buyers.

Mr. Harrison:

ええ。もっと安い車があれば、購買力の低い若者でも車を所有することにより興味を持つかもしれませんね。さくらさんはどう思いますか？

Yes. If there were more inexpensive cars, young people who had less purchasing power might become more interested in obtaining one. What do you think, Sakura?

Sakura:

カーシェアリングをもっと推進するのはどうでしょうか？ ネットでこれを読みました。カーシェアリングでは、自家用車を購入する代わりに、カーシェアリングサービスに登録します。運転したい時に、オンラインでただ予約をして、15分ほどで使用することができます。たまにしか運転しないのであればとても便利で経済的な方法です。

How about promoting car sharing services more? I read about this online.

In car sharing, instead of buying their own vehicles, people register with a car sharing service.

When you want to drive, you just make a reservation online, and you can use the car for as little as 15 minutes.

It's very convenient and saves money if you're just an occasional driver.

Mr. Harrison:

下調べをしたようですね！

そうです、カーシェアリングはいま日本では大きなビジネスです。何十万もの人が毎月カーシェアリングサービスを利用して、その数は急速に増えています。

Sounds like you've done your homework!

Yes, car sharing is now a big business in Japan. Hundreds of thousands of people use car sharing services every month, and the numbers are growing rapidly.

以上、みなさんは今日いくつかのよいポイントを挙げて、多くの考えるべきことを示してくれました。ありがとう。

Well, you've all expressed some very good points today and have given us much to think about. Thank you.

今回のテーマは「若者の車離れに歯止めをかける方法」でした。

英検準1級対象でした。このあとは2級&準2級です。

Today's discussion topic has been "how to stop young people from losing interest in owning cars." This class was for Eiken Grade Pre-1 level listeners.

The Grade 2 and Pre-2 level is next.

Part II Grades 2 & Pre-2

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

議論の時間です。準備はいいですか？

このクラスは、英検2級・準2級対象です。

Hello, everyone! It's time for our discussion. Are you ready?

This class is for Eiken Grade 2 and Pre-2 level listeners.

日本の人口減少で若者の車離れが進んでおり、自動車業界は課題を抱えています。多くの企業が、若者により気軽に車を購入してもらうための対策を講じていますが、その一つが、保険会社がこの秋から販売するより安価な自動車保険です。

As the Japanese population falls and fewer young people buy cars, the car industry is having trouble. As a result, many companies are trying to come up with ways to make owning a car more affordable.

One example is that insurance companies will start selling less expensive car insurance.

今日の総合テーマは「クルマ」です。

このクラスでは、「交通安全」について話し合しましょう。

Today's overall theme is "Cars" and in this class, I would like to discuss, "road safety."

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

さっそくですが、安全な車社会を目指すためにどんなことに気を付けたらいいか、意見を聞かせてください。

Today, I'd like to hear your opinions on what is needed for road safety.

その前に関連用語を紹介しましょう。まず、“pedestrian”は歩いている人（歩行者）を指します。もう一つ重要なのが“crosswalk”と“crossing”。これは、どちらも、人が道の反対側へ渡

る際に利用する「横断歩道」のことです。“sidewalk”は車道の脇に沿って敷かれている歩行者用の道のことで、「歩道」とも言います。“intersection”は二つの道が交わる「交差点」のことです。では、二人ともまだ運転免許証を持っていないので、歩行者の目線で考えてください。But before we get started, I'd like to introduce a few words that are related to road safety. First, the word “pedestrian” means “a person who walks.” Another important word is “crosswalk” or “crossing.” This is the section of a road where people can go from one side of the road to another. There is also a “sidewalk” which is the section next to the road where people can walk and cars are not allowed, and “intersection,” which is where two roads cross each other. Since neither of you can drive yet, I'd like to hear your opinions from a pedestrian's point of view.

Sakura:

私は、交通ルールを、免許を必要とする自動車やバイクなどの運転者だけでなく、歩行者や自転車に乗る人も含めて皆が学ぶといいと思います。

I think that it's important for everybody to learn about road safety rules, not only people who get a car or bike license.

Pedestrians and bicycle riders also need to learn the rules of the road.

Mr. Harrison:

わかります。motorbike 免許のことを意味していると思います、そうでしょう？
英語ですと「bike」ということばは普通「bicycle(自転車)」を意味します。

I see. I think that you mean a motorbike license, right?

In English, the word “bike” usually means bicycle.

さくらさんの言う交通ルールとは、例えば、どんなものですか？

So, then, what rules do you think people need to know?

Sakura:

異なる道路標識が何を意味するか知る必要があると思います。

I think that they need to know what the different traffic road signs mean.

Mr. Harrison:

そうです。多くの異なる道路標識がありますが、それらを人はまた日常会話の中で「arrows and signs (矢印と標識)」と呼んでいます。

それらの標識が何を意味しているか知っているか知っているといいと思った経験を教えてくださいませんか？

Yes, there are many different road signs, which people also call “arrows and signs” in everyday conversation.

Can you tell me about a time when you wished you knew what those signs meant?

Sakura:

えーと。通学路に、時間指定の車の通行禁止の標識がありました。これを見たとき、指定時間外は危険だということが分かったのでよかったと思うことができました。

Umm, well, on the way to school there was a sign that said cars were not allowed during certain

hours. I think it would have been good to know that that road could be dangerous during other times.

Yoko:

そうねえ、同様の標識が私の家の近くにもあります。それは「進入禁止」を意味します。
Oh, we have a similar sign near my house. It means “no entry” .

Mr. Harrison:

ああ、あなたは「一時的通行閉鎖」を意味するものについて話しているのですね。そう、あなたがたお二人がいろいろな交通標識とそれらが何を意味するか知っていることはいいことです。

では、よう子さん、道路の安全についてのあなたの意見は何ですか？

Ah, you're talking about the one that means “temporarily closed to traffic” . Well, it's good that you are both aware of various traffic signs and what they mean.

So, Yoko, what's your opinion on road safety?

Yoko:

私は、歩行者がもっと注意深くすることを身につけるべきだと思います。

I think that pedestrians should learn to be more careful.

Mr. Harrison:

なぜそう思いますか？

Why is that?

Yoko:

例えば、最近、スマホを見ながら道を歩いている人をよく見かけます。

歩行者自身も危険を認識して、外を歩きながらのスマホ使用は控えるべきだと思います。

Well, recently, I see a lot of people looking at their cell phone while they walk. People need to be aware of the dangers around them while they are walking, so they shouldn't use their phones while walking.

Mr. Harrison:

ようさんは普段気を付けていますか？

Are you usually careful?

Yoko:

実は私もスマホを持っているのですが、歩きながらスマホで地図を見てしまうことがありますが、普段は周りを気にしながら歩き、見るときは歩行を止めるようにしています。

Well, actually, I have a smartphone, and I sometimes look at it when I'm checking a map.

However, I try to be careful and look around me.

I also usually stop when I have to look at my phone.

Sakura:

他にも、道を歩きながらイヤホンをつけて音楽を聞いたり、電話をしていたりする人を見たことがあります。

特に道路を渡るときに危ないと感じます。

また、自転車の交通ルールも知りたいです。

最近、私の街中では自転車が増えていますが、歩行者とぶつかるトラブルもあります。

Yeah, and I've seen some people wearing earphones and listening to music, or talking on the phone. I think that it's particularly dangerous when crossing the road.

I also think that bike safety is important. Recently, the number of bikes on the road has been increasing, and I think that there have been more and more accidents with pedestrians.

Mr. Harrison:

そうですね。交通安全は誰にとっても大切なことです。

では、他に何かあるでしょうか？

Yes, road safety is important for everyone.

Does anyone have anything else to add?

Sakura:

地域住民のサポートが大事だと思います。

I think that it's important for local residents to help out.

Mr. Harrison:

具体的には、どのようなサポートですか？

Can you tell us more?

Sakura:

横断歩道に地域の人が立って、車道を歩く児童を誘導するところを見たことがあります。

そのとき、地域全体で交通安全に目を配っていて近隣の人を頼もしいと感じました。

Well, there are some places that have a person that helps children cross the street at pedestrian crossings.

When I saw that, I felt that neighbors getting involved was a good way to improve road safety.

Mr. Harrison:

そうですね。こういった人のことを交通指導員と言います。

地域のサポートとして、他にどんなことが考えられますか？

Ah, yes, those are called "crossing guards."

Can you think of other ways that people in local areas could improve road safety?

Yoko:

例えば、看板の作成です。

歩行者を歩道に誘導したり、危険な道や夜暗くなる道で運転手に注意を促したりする看板を自治体が作って設置できるといいと思います。

Local governments could also make special signs. They could put them on the road to tell

pedestrians to use sidewalks or to give warnings to drivers on roads that are dangerous or which get dark at night.

Mr. Harrison:

歩行者の目線でも、いろいろと交通安全に効果的なアイデアがあるそうですね。ぜひ皆さんも安全な車社会の維持に貢献してほしいと思います。

Thank you. You all have really good ideas on how we can improve road safety.

I hope that you all continue to focus on creating a safer environment.

今回は、「交通安全」についてディスカッションしました。

英検2級&準2級対象でした。このあとは、3級&4級です。

This time we discussed “road safety.” That’s all for Grades 2 and Pre-2.

Coming up next is Grades 3 and 4.

Part III Grades 3 & 4

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

ディスカッションの時間です。大きな声で発言してくださいね。

このクラスは、英検3級&4級対象です。

Hello, everyone.

It’s discussion time. Please speak up.

This is the Eiken Grade 3 and Grade 4 level class.

大手損害保険各社は今秋、若年層向けの自動車保険を相次ぎ投入します。

今日は、このニュースを踏まえて「クルマ」を共通テーマにしています。

Big insurance companies will be increasing the number of car insurance plans aimed at young drivers starting this fall.

Given this news, today’s overall theme is “Cars.”

このクラスでは、「普段、車に乗っているか」について話し合いたいと思います。

And, in this class, we’ll be talking about “whether you ride in cars on a daily basis.”

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

皆さんの誰もまだ運転はできませんが、家族の誰かが運転する車でたぶん乗ったことがあるでしょう。

車に乗るのは好きですか？

None of you can drive yet but you have probably ridden in cars driven by other family members.

Do you like to ride in cars?

Sakura:

はい、好きです。

Yes, I like to.

Mr. Harrison:

それはなぜですか？

Why is that?

Sakura:

電車だと、いちばん近い駅から目的地までたくさん歩かなくてはいけないことがありますよね。

でも車なら、楽に目的地まで車で行けます。

When you take trains, you sometimes have to walk a long distance from the nearest station to your destination.

But with cars, you can get to your final destination with less effort.

Mr. Harrison:

目的地まで直接行ける点は便利ですよ。

では、他の人は、車に乗るのは好きですか？

Being able to go directly to your destination is convenient.

So, how about everyone else?

Yoko:

はい、私も車であちこち行くのが好きです。

Yes, I like going places in cars, too.

Mr. Harrison:

それはなぜですか？

Why is that?

Yoko:

家族全員で、話をしながらドライブをするのが楽しいからです。

電車や飛行機では、大勢が大声で話をするのは迷惑です。

けれども、車の中では周囲を気にする必要がありません。

I enjoy driving and talking with my family during the ride.

Many people talking in loud voices on trains and airplanes bothers the people around them.

But in a car we don't have to worry about that.

Mr. Harrison:

そのとおりですね。家族や友人とのプライベートな空間を満喫できますね。

ではさくらさん、あなたは「車は便利です」というよう子さんに同意しますか？

That's right. You can enjoy a private space with your family and friends.

So Sakura, do you agree with Yoko – that cars are convenient?

Sakura:

はい。バスケットボール部の試合に行く時、車にたくさんの持ち物を載せられます。

Yes. When I go to play games for basketball club, I can put lots of stuff in the car.

Mr. Harrison:

何を持っていますか？

What kind of stuff exactly?

Sakura:

ユニフォームやシューズ、それからたくさんのバスケットボールです。

My uniforms, shoes, and lots of basketballs.

Mr. Harrison:

そうですか、それは車が無ければすべて運ぶのは難しそうですね。

では、他のみなさんは、車でどこへ行きますか？

Yes, that all would be difficult to carry without a car.

So, where does everyone else go by car?

Yoko:

私は、祖父母の家や旅行へ行きます。

I go to my grandparents' home or on trips.

Mr. Harrison:

車で旅行をしていてよかったと思うのはどんな時ですか？

What moments are there when you're glad you're traveling by car?

Yoko:

車の中で、好きな音楽を楽しめたり、家族での会話を楽しめたりする時です。

When I listen to my favorite music in the car or enjoy conversations with my family.

Mr. Harrison:

なるほど。カーステレオで音楽や家族の時間を楽しめるのは車ならではのですね。

ところで、英語で異なる種類の車を説明するいくつかの方法があります。軽量車、すなわち軽自動車は「ミニカー」と呼ばれています。それより大型の車で約4人掛けの座席を持つ車は「コンパクトカー」あるいは「ファミリーカー」と呼ばれています。それより大きく長い車は「ヴァン」と呼ばれています。

四輪車で、そして舗装道路を外れて利用できる車は「SUV」と呼ばれます。

その上、開閉ができる屋根を持つ車は「コンヴァーチブル（オープンカー）」と呼ばれます。

そしてものすごい高額な高級車は「luxury cars」と呼ばれます。

それで、もし自分が運転免許をもつとしたら、どんな車を運転したいですか？

I see. Being able to enjoy music on a car stereo or spend time alone with your family is unique to being in a car.

By the way, here are some ways to describe different types of cars in English.

A lightweight car or a 軽自動車 is called a “minicar.”

A car that is bigger than that and which usually seats about four people is called a “compact car” or a “family car.” Cars that are bigger and longer than that are called “vans.”

Cars which are four-wheeled and can be used off paved roads are called “SUVs.” Additionally, cars with roofs which can be opened or closed are called “convertibles.” And, very expensive and fashionable cars are called “luxury cars.”

So, if you had a driver’s license, what kind of car would you like to drive?

Sakura:

私は四駆に運転してみたいです。

I'd like to drive an SUV.

Mr. Harrison:

それはなぜですか？

Why is that?

Sakura:

キャンプなど旅行に行きたいからです。

自然のたくさんあるところを目指して、どんな道でも走れる車に乗りたいです。

荷物もたくさん積みたいです。

I want to go camping.

I go to places with lots of nature so I'd like a car that can go anywhere.

I'd also like something that could carry lots of equipment and supplies.

Mr. Harrison:

楽しそうですね。

他の人は、運転免許証を持っていたら、どんな車に乗ってみたいですか？

That sounds like fun.

How about everyone else?

If you had a driver’s license, what kind of car would you like to drive?

Yoko:

私はコンパクトカーに乗りたいです。

I'd like to drive a compact car.

Mr. Harrison:

それはなぜですか？

Why is that?

Yoko:

駐車しやすそうに見えるからです。

It looks easier to park.

Mr. Harrison:

そうですね、とめやすそう。

Yes, they are easier to park.

さて、今日は、「クルマ」をテーマに話し合いました。最初は、「若者の車離れに歯止めをかける方法」について考えてみました。2つ目のパートでは、「歩行者目線で安全な車社会を目指すには」について話し合いました。そして最後は、「普段、車に乗っているか」についてでした。リスナーの皆さんは、どれくらい理解できましたか？

Today's overall theme has been "Cars." In the first part, we talked about "how to stop young people from losing interest in owning cars." In the second part, we talked about "road safety." And in the last, we talked about "whether we ride in cars on a daily basis."

To our listeners, how much did you understand?

今週の番組内英語のセリフとその日本語案内、ディスカッションの参考記事は、番組のウェブサイト (<http://www.radionikkei.jp/lr/>) に掲載しています。

次回は、「ワークスタイル・勉強スタイル」について、ディスカッションします。

The Japanese and English transcriptions for this session, as well as the referenced article, are available on the program website.

Next week, we'll be discussing "Working and Studying Styles."